



*Zostaw po sobie jedynie
słowa, które inni będą powtarzać,
idee, które będą trwały
oraz uśmiech,
który odrodzi się w każdym
o tobie wspomnieniu.
W ten sposób twoja ścieżka
stanie się drogą pokoleń.*

.

*Leave behind only
words that others will repeat,
ideas that will last
and a smile,
that shall be reborn in every
memory of you.
In this way, your own path
shall become the path of generations.*

Działanie zmienia i kształtuje.
To krótkie zdanie odzwierciedla wielkie
bogactwo filozofii Budo.

Gdy bowiem działamy, angażujemy się w zmianę. Rzeczom i sprawom nadajemy nowy sens, inny wymiar, pogłębiaamy istniejące już relacje. Kształtujemy także siebie — swoją osobowość, postawę, gruntujemy wyznawane wartości. Gdy zaś unikamy działania, wówczas oddajemy odpowiedzialność za nasze losy.

Zgodnie z duchem Budo każdy nasz krok powinien być lepszy od poprzedniego.

Każdy powinien być bardziej uważny, bardziej dokładny, bogatszy o zdobyte doświadczenia. Ku rozwojowi popycha nas bowiem chęć bycia lepszymi — lepszymi od siebie. To zupełnie inna droga niż rozpowszechniona we współczesnym świecie rywalizacja. Podążając drogą Budo, z pokorą i odpowiedzialnością za wspólną przyszłość, możemy popełniać błędy.

To ludzkie. Jednak popełniając je, rozumiemy ich istotę. Stają się one dla nas źródłem nowych doświadczeń i siły, aby stawiać kolejne kroki na obranej ścieżce.

Nas również ukształtowało działanie. Przez ostatnich kilkanaście lat — wierni Budo — wspólnie z wieloma wspaniałymi ludźmi tworzyliśmy miejsce, które jest dziś największym na świecie centrum japońskich sztuk walki. Miejscem gościnnym i otwartym. Jesteśmy przystanią dla poszukujących życiowej harmonii oraz miejscem krzewiącym wyjątkowe, ogólnoludzkie wartości.

Wierzmy we wzajemny szacunek i uczymy jego zasad. Wyznajemy ideę samodoskonalenia, nieustannej pracy nad sobą. Głosimy również hasła pokoju i edukacji, które to wartości stanowią źródło szczęścia oraz bezpieczeństwa obecnych i przyszłych pokoleń. Nie poprzestajemy jednak na słowach, lecz działamy.

**Działanie zmienia i kształtuje.
Oto nasza misja.**

Action changes and shapes. This short
sentence reflects the great wealth
of the Budo philosophy.

When we act, we engage in change. We give things and matters a new meaning, a different dimension, and deepen existing relationships. We also shape ourselves — our personality, attitude, grounding our values. On the other hand, if we avoid action, we give up responsibility for our fate.

In line with the spirit of Budo, each of our steps should be better than the previous one. Everyone should be more attentive, more thorough, richer in experience gained. We are driven to development by the desire to be better — better than ourselves. This is an entirely different path than rivalry that is prevalent in the modern world. While following the path of Budo, with humility and responsibility for a common future, we may make mistakes. It is a human thing. Having made a mistake, however, we shall understand its essence.

Mistakes shall thus become a source of new experiences and strength to take further steps on the path we have taken.

We ourselves have also been shaped by action. Over the past several years — adhering to Budo — along with many wonderful people we have created a place which, nowadays, is the world's largest Japanese martial arts centre. A place that is both hospitable and open.

We are a haven for those in search of harmony in life and a place that promotes unique, human values.

We believe in mutual respect and teach its principles. We adhere to the idea of self-improvement and continuous personal development. We also proclaim the slogans of peace and education, which constitute the source of happiness and security for present and future generations.

**However, we do not stop at words,
we also take actions. Action
changes and shapes.
This is our mission.**



Miejsce Venue

Obecność rzeczy niezwykłych,
pośród których wzrastamy,
dzięki którym doskonalimy
się, rozwijamy, kształtujemy
swoją wrażliwość, na
zawsze staje się naszym
dziedzictwem. Pośród
wszystkich rzeczy na
świecie nie ma bardziej
wartościowych od tych, które
pozwalają nam
być lepszymi. Ich obecność
tworzy historię życia, a to
wartość bezcenna.

Dojo Stara Wieś powstawało
6 lat. Jego kamieniem
węgielnym było marzenie,
by dzięki Centrum
upowszechniać szlachetne,
ogólnoludzkie wartości, które
od setek lat łączą i są obecne
w wielu kulturach,
przede wszystkim zaś
w kulturach Polski i Japonii.

The presence of extraordinary
things among which we
grow, thanks to which
we improve ourselves,
develop and shape our
sensitivity becomes our
everlasting heritage.
Among all those things in
the world, the things which
help us become better
persons are the most valuable
ones. Their presence makes
the history of life which is
invaluable.

It took 6 years to establish
the Dojo Stara Wieś. Its
cornerstone was a dream
to disseminate through the
Centre noble, universal
human values that for
hundreds of years have been
linking and remain present in
numerous cultures, primarily
in Poland and Japan.



Dojo Stara Wieś wyrośło
z marzeń i jest dziś
rzeczywistym dowodem
potęgi ludzkich idei.
Choć ma swoją fizyczność,
istnieje i służy
także wartościom
duchowym.

The Dojo Stara Wieś is the
resultant of our dreams
and constitutes a tangible
proof of the power that
human ideas have. Even
though it is corporeal,
it exists and serves the
attendees' spiritual values.



Centrum kontynuuje drogę wyznaczoną przez wielkiego Mistrza Hidetakę Nishiyamę, który przez całe życie wierzył, że bycie człowiekiem oznacza stale się rozwijać. Wiosną 2003 roku Sensei dokonał uroczystego wmurowania aktu erekcyjnego pod budowę naszej przystani.

6 lat później, w październiku 2009 roku, Prezydent RP i laureat Pokojowej Nagrody Nobla — Lech Wałęsa — dokonał oficjalnego otwarcia Dojo.

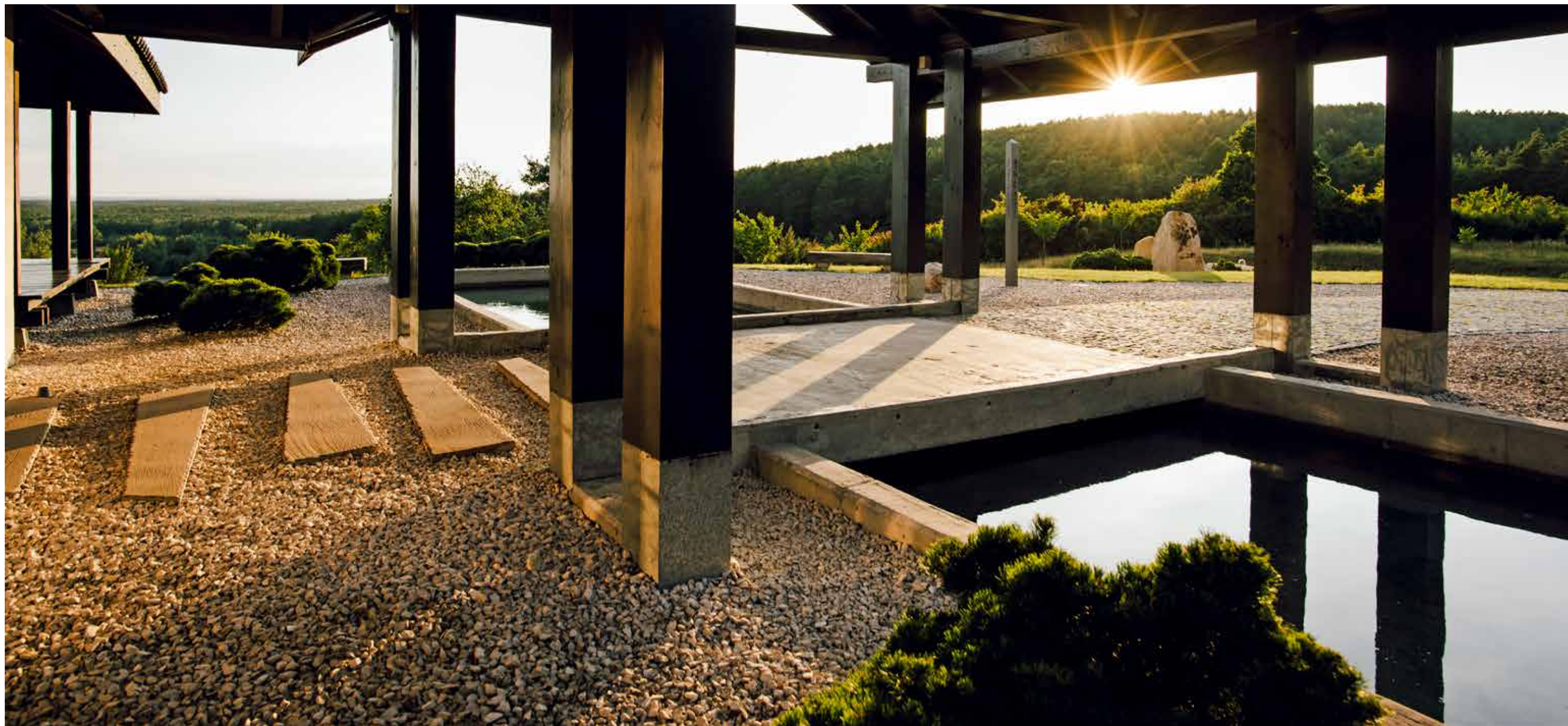
Otwarcie ośrodka zostało połączone z centralnymi obchodami 90. rocznicy nawiązania stosunków dyplomatycznych pomiędzy Polską i Japonią. Od tego dnia — zgodnie ze swoją nazwą — Dojo jest miejscem, z którego można wyruszyć we własną drogę.

The Centre continues the path tread by the great Sensei Hidetaka Nishiyama, who throughout his entire life believed that being a human entails constant growth. In the spring of 2003, Sensei solemnly laid the foundation act for the construction of our haven.

Six years later, in October 2009, the President of the Republic of Poland and Nobel Peace Prize laureate, Lech Wałęsa, officially opened the Dojo.

The celebration of the opening of the Centre was combined with the celebrations of the 90th anniversary of the establishment of diplomatic relation between Poland and Japan. Ever since, the Dojo has been exactly what its name suggests — the place where you can begin your own journey.







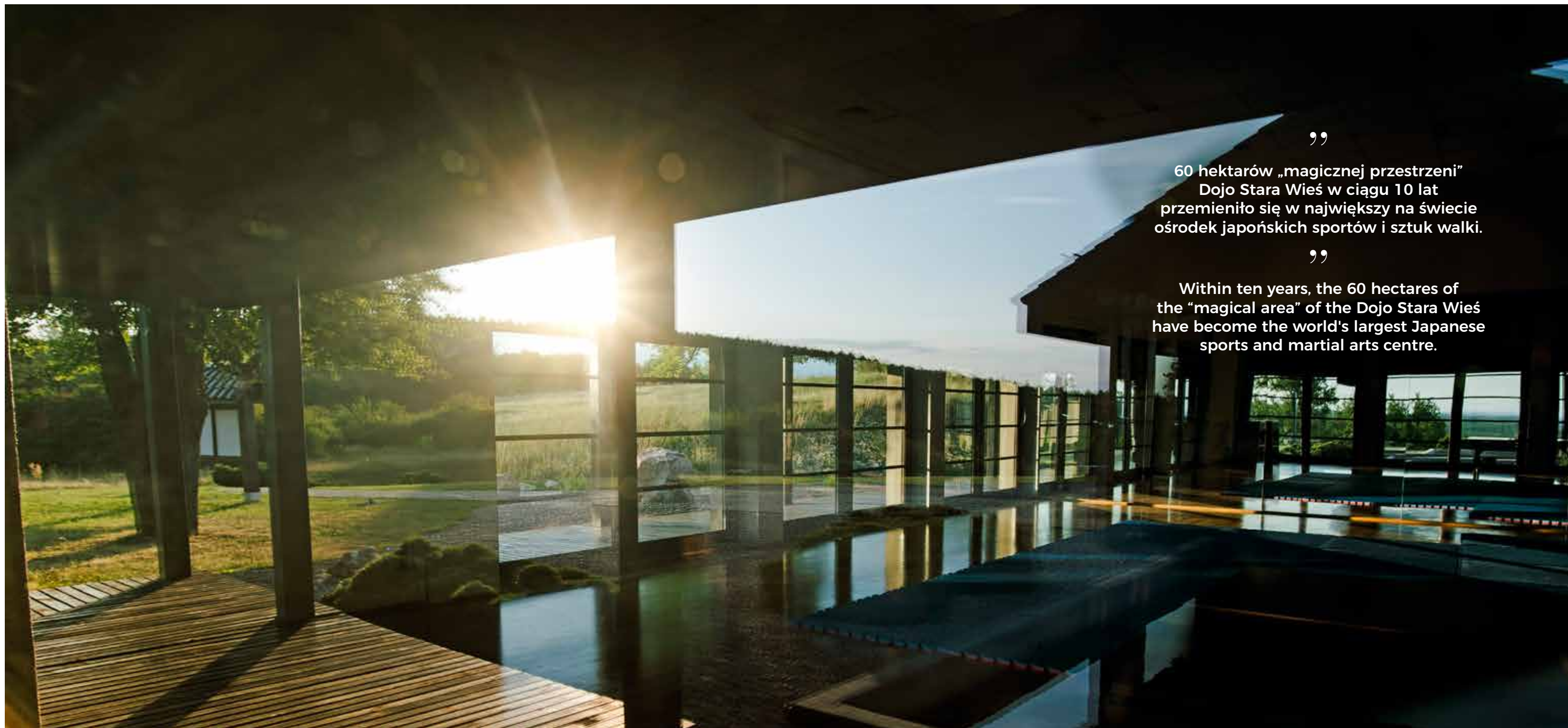
Wkomponowane w barwny krajobraz pól i lasów centralnej Polski, Dojo Stara Wieś oddaje swoim gościom zgromadzony spokój i poczucie wewnętrznego porządku.

Japońska architektura, przestrzeń i cisza pozwalają odpocząć od codzienności, wyciszyć się, nabrać dystansu i odnaleźć potrzebną do życia równowagę.

Integrated into the multi-colour landscape of fields and woods of central Poland, the Dojo Stara Wieś provides its guests with accumulated tranquillity and a sense of internal peace.

The Japanese design, space and quietness offer the opportunity to recover from the rigours of everyday life, restore calmness, gain some distance and achieve the balance that is essential in life.





”

60 hektarów „magicznej przestrzeni”
Dojo Stara Wieś w ciągu 10 lat
przemieniło się w największy na świecie
ośrodek japońskich sportów i sztuk walki.

”

Within ten years, the 60 hectares of
the “magical area” of the Dojo Stara Wieś
have become the world's largest Japanese
sports and martial arts centre.

Od 2019 roku jest również
Europejskim Centrum
Budo, którego ambicją
jest propagowanie idei
samodoskonalenia
oraz pokoju.

Since 2019, it has also been
known as the European
Budo Centre, the ambition
of which is to promote
the idea of
self-improvement
and peace.



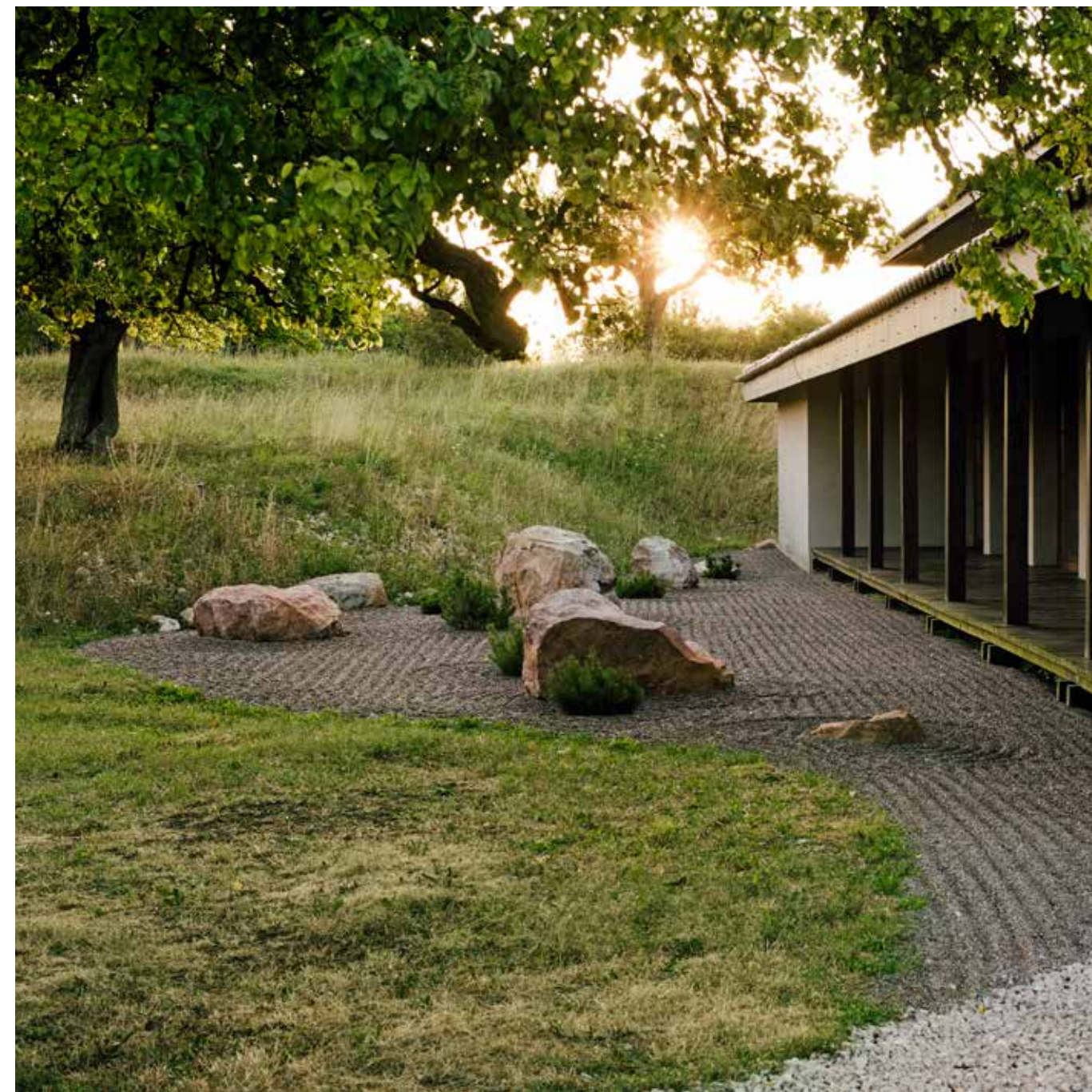


Na terenie ośrodka znajduje się ponad 20 obiektów przeznaczonych dla gości. Ich styl, niezwykła elegancja oraz dopracowane detale przywołują atmosferę dalekiego wschodu. Są materialnym odzwierciedleniem wyznawanych w tym miejscu wartości.

Najważniejszym budynkiem Centrum jest Dojo – miejsce treningów dla przedstawicieli wielu dyscyplin sportowych, a także spotkań biznesowych oraz warsztatów edukacyjnych.

There are more than 20 facilities intended for guests across the Centre. Their style, outstanding elegance and sophisticated details recall the atmosphere of the Far East. They tangibly reflect the values cultivated in the very place.

The Centre's most important building is the Dojo – a place where various sport disciplines can be practised, as well as a place to hold business meetings and educational workshops.





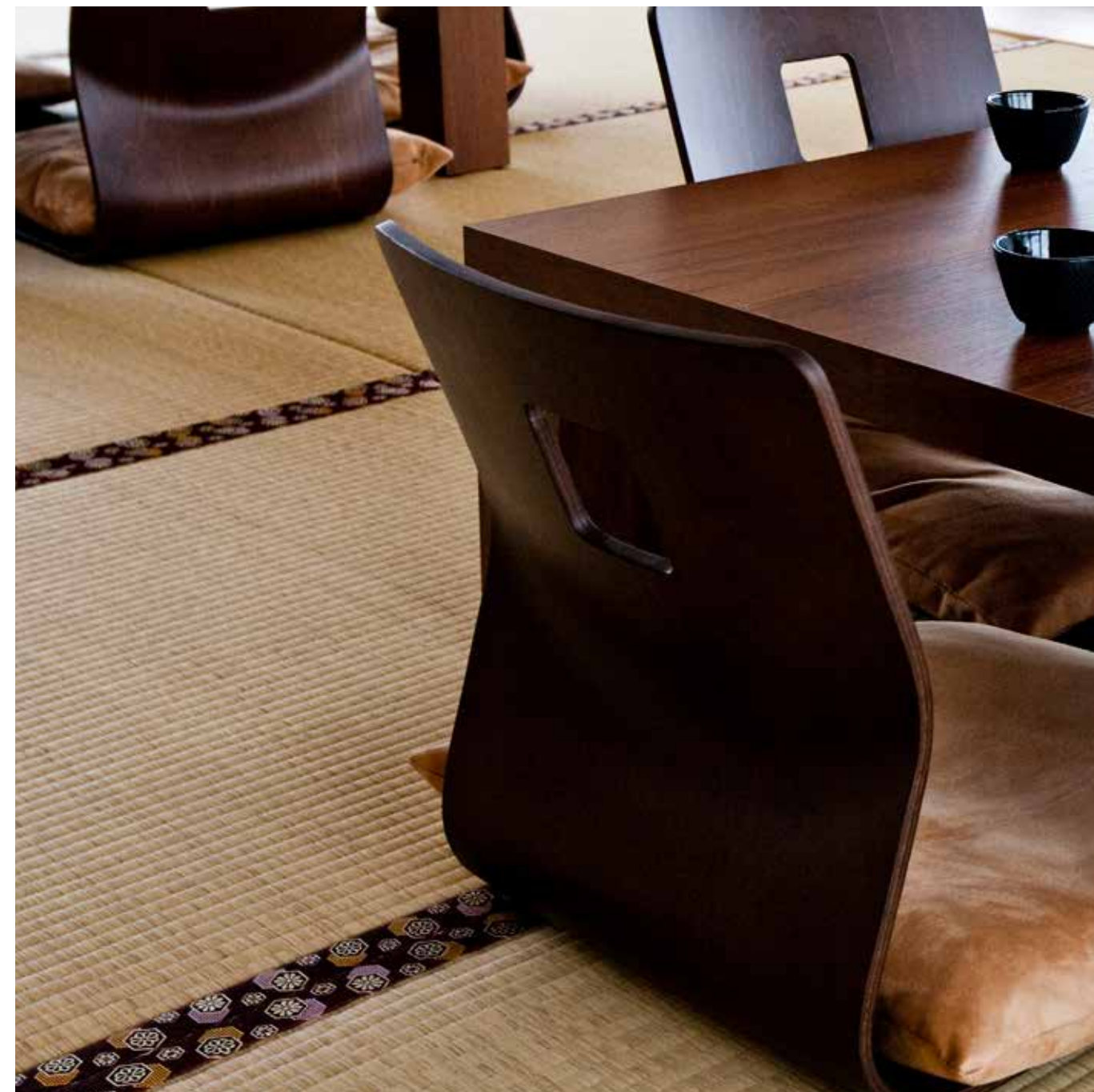


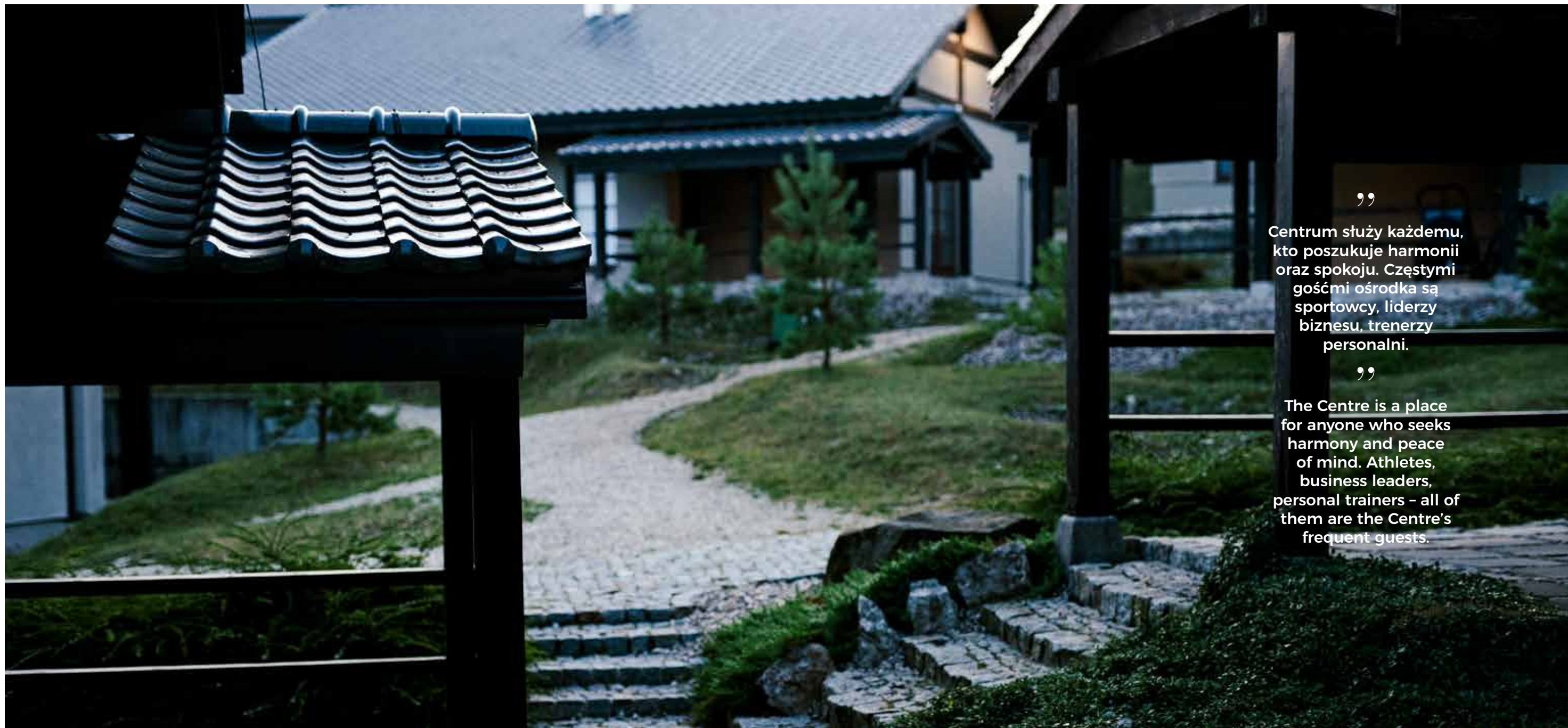
Efektywności spotkań sprzyja wyjątkowa atmosfera miejsca. Dojo Stara Wieś zostało wybudowane zgodnie z filozofią architektury japońskiej, która zakłada silne przenikanie się przestrzeni domu z jego naturalnym otoczeniem.

Goście Dojo mogą skorzystać z odnowy biologicznej, sauny, a w pięknej i klimatycznej *Przystani Ciszy* oddać się kontemplacji lub uczestniczyć w japońskiej ceremonii parzenia herbaty.

The unique atmosphere of the place favours the efficiency of meetings held. The Dojo Stara Wieś was built in accordance with the philosophy of the Japanese architecture, where the natural environment strongly pervades the residential zone.

Dojo guests may take advantage of wellness-based rejuvenation therapy, sauna, and in the beautiful and atmospheric *Haven of Silence* indulge themselves in contemplation or participate in the Japanese tea ceremony.





”

Centrum służy każdemu, kto poszukuje harmonii oraz spokoju. Częstoimi gośćmi ośrodka są sportowcy, liderzy biznesu, trenerzy personalni.

”

The Centre is a place for anyone who seeks harmony and peace of mind. Athletes, business leaders, personal trainers - all of them are the Centre's frequent guests.



Od swojego powstania Dojo Stara Wieś podejmowało przedstawicieli wszystkich kontynentów, sportowe reprezentacje kilkudziesięciu krajów oraz tysiące dzieci, które aktywnie spędzały tu czas.

W Dojo odbywały się także międzynarodowe imprezy sportowe, m.in. puchary świata i Europy w karate tradycyjnym.

Since its foundation, the Dojo Stara Wieś has been a hospitable place for representatives from all continents, national sports teams from several dozen countries and thousands of children who have actively spent time here.

The Dojo has also been a venue of international sports events, including World and European Cups in Traditional Karate.



”

Od swojego powstania
Dojo Stara Wieś
podejmowało
przedstawicieli
wszystkich kontynentów,
sportowe reprezentacje
kilkudziesięciu krajów
oraz tysiące dzieci, które
aktywnie spędzały
tu czas.

”

Since its foundation, the
Dojo Stara Wieś has been
a hospitable place
for representatives
from all continents,
national sports teams
from several dozen
countries and thousands
of children who have
actively spent time here.



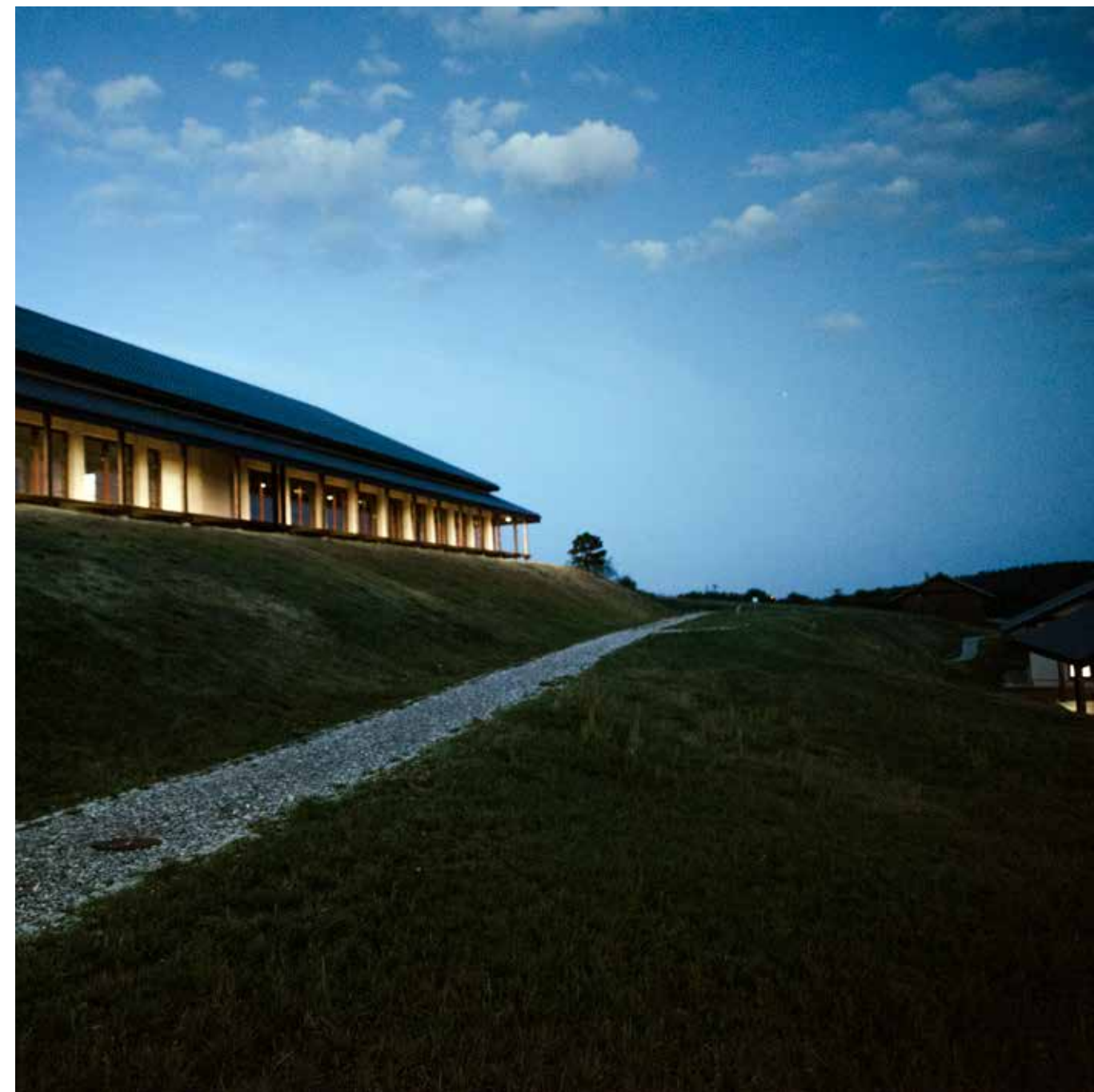
Budo Budo

Budo jest filozofią silnie
związaną z historią Japonii.
Jej sensem jest nieustanne
samodoskonalenie.

Stawanie się lepszym
wymaga pracy nie tylko
nad własnymi słabościami,
ale przede wszystkim
nad tym, co już jest
w nas dobre.

Budo is a philosophy strongly
associated with the history
of Japan. It is centred around
continuous self-improvement.

Self-improvement
requires work not only
on your weaknesses
but, above all,
on what you are
already good at.





Droga Budo jest otwarta dla każdego. By na nią wejść, trzeba jednak przestrzegać reguł pracy ustalonych przez wielkich mistrzów.

The path of Budo may be taken by anyone. To take your first step, however, you must follow the work principles set by the great masters.





”

Do najważniejszych reguł, na których opiera się Budo należą: pokora, szacunek dla ludzi, stabilne emocje, powaga intencji, stawianie sobie wyzwań, samodyscyplina i ciężka praca.

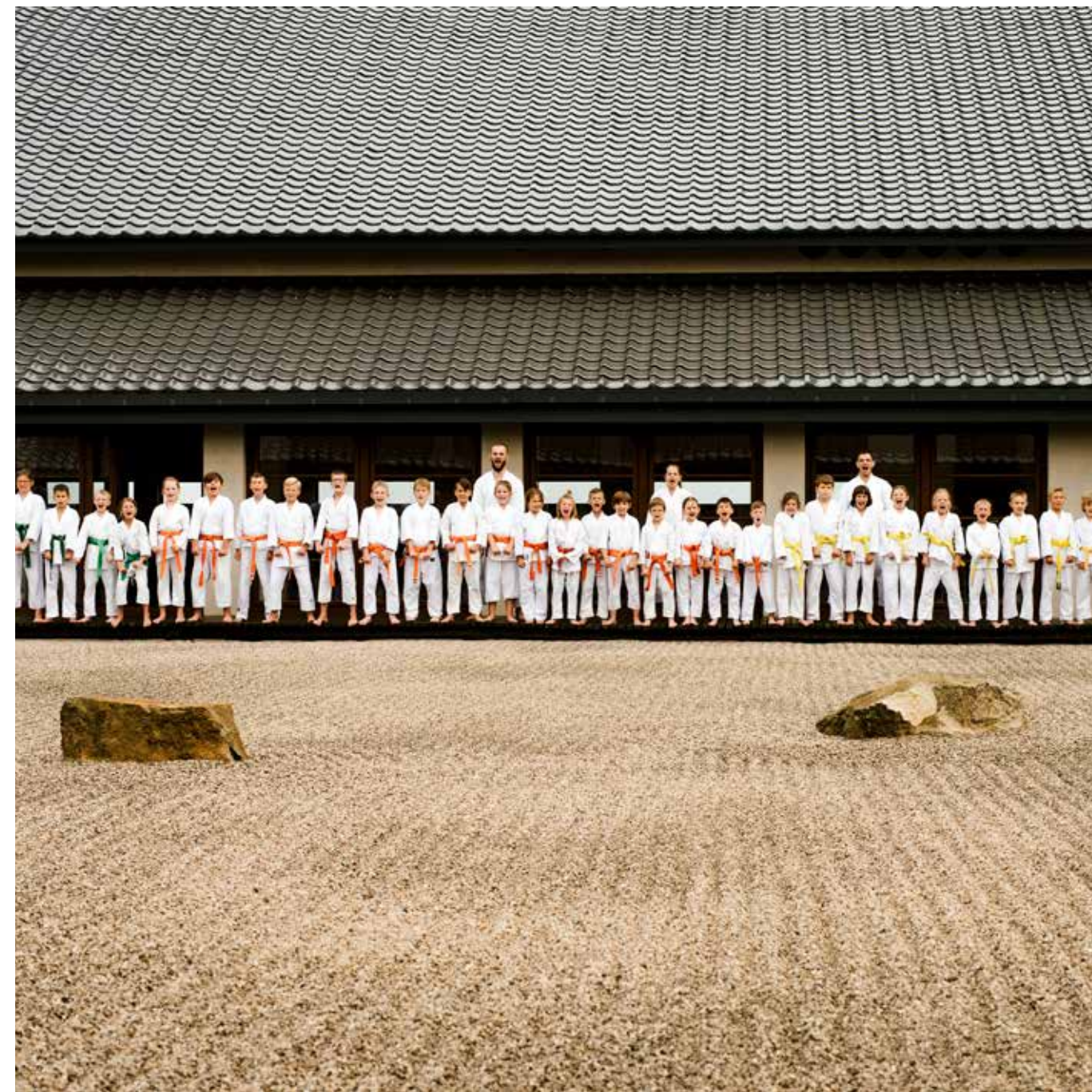
”

The most important principles underlying the Budo philosophy include: humbleness, respect for people, stable emotions, seriousness of intentions, challenging oneself, self-discipline and hard work.



Budo uczy szacunku
i życia w zgodzie
z otoczeniem. Uczy również
troski o siebie. Pomaga
zbudować poczucie
własnej godności oraz
trwałą wewnętrzną siłę.

Budo teaches you respect
and living in harmony with
the environment. It also
teaches self-care. It helps
to establish a sense of
self-dignity and long-lasting
inner strength.





Choć filozofia ta kulturowo
związana jest ze wschodnimi
sztukami walki, to głosi ona
pokój oraz otwartość na
drugiego człowieka.

Według Budo sztuka walki
nie jest formą agresji,
lecz sposobem pracy
nad własnymi słabościami,
poprawą kondycji
fizycznej, a w przypadku
zagrożenia — umiejętnością
samoobrony.

Although this philosophy is
culturally related to Eastern
martial arts, on the other
hand, it proclaims peace and
openness to other people.

According to Budo,
a martial art does not
stand for aggression, but
a way of working on one's
own weaknesses, improving
one's physical condition,
and in the event of danger
— self-defence.



A photograph of a long wooden pier made of dark, weathered planks, extending from the bottom center towards the horizon. The pier is flanked by calm, misty water that reflects the overcast sky. The overall mood is serene and contemplative.

Pokój Peace
Pokora Humility
Postęp Progress

武道とは
 精神と肉体の
 鍛錬に依って
 人格の完成を
 目指す道である



西山英峻

Edukacja Education

Podstawą filozofii Budo jest samodoskonalenie, nieustanna praca nad sobą. Jednak sama praca ma również bardzo ważny wymiar społeczny. Zrozumienie i przyjęcie wartości jakie ze sobą niesie jest jednym z podstawowych warunków satysfakcji życiowej oraz rozwoju.

Centrum angażuje się w projekty edukacyjne skierowane zarówno do dorosłych, jak i dzieci.

Odwołują się one do głównych zasad Budo i mają na celu inspirować, pobudzać chęć samodoskonalenia oraz życia w wewnętrznym porządku.

The Budo philosophy has been founded on the notion of self-improvement, continuous work on oneself. The work itself, however, also has a very important social dimension. Understanding and accepting the values it brings represents one of the fundamental conditions to be fulfilled in terms of life satisfaction and development.

The Centre is involved in educational projects aimed at both adults and children.

They refer to the main principles of Budo and are intended to inspire, stimulate the desire for self-improvement and to reach a state of inner peace.



We wrześniu 2018 roku na wzgórzu w Dojo Stara Wieś stanął Słup Pokoju — dar Fundacji Heiwa, ściśle współpracującej z Fundacją Pokoju Goi z Japonii.

Słupy Pokoju to rozsiane po całym świecie pomniki z charakterystycznym przesłaniem *Niech będzie pokój na ziemi*. Od 1976 roku umieszczane są na całym świecie na terenach ośrodków naukowych, religijnych, urzędów państwowych i organizacji społecznych.

In September 2018, the Peace Pole - a gift from the Heiwa Foundation which closely cooperates with the Goi Peace Foundation from Japan — was erected on the hill at the Dojo Stara Wieś.

The Peace Poles are worldwide-spread monuments the characteristic message of which states: *May Peace Prevail on Earth*. Since 1976, they have been erected around the world in the areas of scientific and religious centres, state offices and social organizations.





”

Ofiarowanie Słupa Pokoju dla Dojo było podziękowaniem za wieloletnie krzewienie idei pokoju na świecie, a także prowadzone przez Centrum projekty edukacyjne skierowane do dzieci i młodzieży, których celem jest szerzenie tolerancji, wrażliwości na piękno i odwagi.

”

The donation of the Peace Pole to the Dojo constituted a thank you for multiannual dissemination of the idea of world peace, as well as for educational projects conducted by the Centre addressed to children and youth, the aim of which is to promote tolerance, sensitivity to beauty and courage.



W 2011 roku Japonię nawiedziło potężne trzęsienie ziemi oraz tragiczne w skutkach tsunami. Wydarzenia te wywołały w polskim społeczeństwie wiele odruchów solidarności. Jednym z nich była wyjątkowa inicjatywa Centrum. W ramach akcji *Most Solidarności* kilkadziesiąt dzieci z terenów najbardziej zniszczonych przez katastrofę spędziło swoje wakacje w Dojo.

In 2011, Japan was ravaged by a powerful earthquake and tragic tsunami. Those events gave rise to a lot of solidarity reflexes in Polish society. One of them was the Centre's unique initiative. As part of the *Solidarity Bridge* campaign, several dozen children from the areas most damaged by the catastrophe spent their holidays in the Dojo.





Edukacja jest procesem, który poprawnie i wcześnie rozpoczęty owocuje przez długie lata.

Education is a process which, if commenced early and appropriately, bears fruit for many years.

W 2016 roku, w ramach akcji *Dojo Stara Wieś w intencji pokoju*, wszystkie dzieci odwiedzające Centrum uczestniczyły w zabawach edukacyjnych na temat wartości utrzymania pokoju na świecie.

W tej intencji składały także papierowe żurawie, które zostały wystane do Muzeum Pokoju w Hiroszimie.

In 2016, as part of the *Dojo Stara Wieś for Peace* campaign, all children visiting the Centre participated in educational games on the value of keeping peace in the world.

For the sake of this very intention, they also made paper cranes which were afterwards sent to the Hiroshima Peace Memorial Museum.



Budo pozwala
dojrzeć i pokazuje, jak
wziąć odpowiedzialność
za własne życie.

Mistrzowie karate chętnie
pracują z dziećmi
i młodzieżą. Ich praca to
wskazywanie, praktykowanie
i umacnianie – poprzez
zabawę i ćwiczenia sportowe
– ogólnoludzkich wartości
i praw każdego człowieka.

Budo allows one
to mature and shows
how to take responsibility
for one's own life.

Karate masters are eager
to work with children
and the youth. Their
work involves suggesting,
practising and strengthening
human values and rights
through games and
sport exercises.





Relacja „mistrz - uczeń” kształtuje charakter
i uczy szacunku.

Łódzka Akademia Karate Tradycyjnego od lat organizuje w Dojo Stara Wieś letnie obozy sportowe dla dzieci i młodzieży, podczas których oprócz różnorodnych treningów sportowych oferujemy warsztaty kulturalne i pogadanki o zdrowiu. To miejsce gwarantuje spokój, a jego piękne położenie i kulturowa odmienność pomagają naszym podopiecznym ujrzeć i zrozumieć świat wartości Budo.

Katarzyna Krzywańska

**Wielokrotna mistrzyni świata, Europy i Polski
w karate tradycyjnym, prezes ŁAKT**

The “master - student” relationship shapes
character and teaches respect.

For many years now, the Traditional Karate Academy of Łódź has been organising summer sports camps for children and young people at Dojo Stara Wieś, during which, in addition to a variety of sports training, we offer cultural workshops and talks concerning health issues. This place guarantees tranquillity, and its beautiful location and cultural difference help our charges to see and understand the world of Budo values.

Katarzyna Krzywańska

**Multiple world, European and Polish champion
in traditional karate, President of ŁAKT.**

Dziś jestem Today I am
 ○ krok dalej niż a step further
 wczoraj. Jutro○ than yesterday.
 będę lepszy Tom○orrow I will be
 niż dziś. better than today.

Jesteśmy dumni z naszych autorskich programów budujących dobre nawyki u dzieci i młodzieży.

Poprzez bliski kontakt z piękną przyrodą, odmienną kulturą oraz zajęcia sportowe z wybitnymi mistrzami, młodzież szkół podstawowych i ponadpodstawowych odkrywa wartościowy, poza cyfrowy wymiar rzeczywistości.

Realizujemy wielodniowe pobyty w Dojo, których celem jest rozwijanie i wzmacnianie u młodych ludzi kompetencji społecznych oraz pokazywanie im równowagi między naturą a rzeczywistością wirtualną. Przy okazji pobytu w Europejskim Centrum Budo, młodzi ludzie uczą się, jak efektywnie i mądrze korzystać ze zdobyczy cyber-techniki. Zwiększa się ich wiedza, wzmacnia empatia dla drugiego człowieka oraz wrażliwość względem odmiennych, dalekich kultur. Najważniejszym naszym darem jest jednak wzniecenie chęci do ciągłego samodoskonalenia. Aby z każdym dniem chcieli stawiać się lepszymi.

We are proud of our original programmes that build good habits in children and young people.

Through close contact with beautiful nature, a different culture and sports activities with outstanding champions, primary and secondary school children discover a valuable, non-digital dimension to reality.

We implement multi-day stays at the Dojo, which aim to develop and strengthen social competences in young people and show them the balance between nature and virtual reality. When visiting the European Budo Centre, young people learn how to use cyber-technology effectively and wisely. Their knowledge increases, their empathy for others strengthens and their sensitivity towards different, distant cultures enhances. Our most important gift, however, is to reignite the desire for continuous self-improvement. So that they want to become better every day.





Każdy może podążać
ścieżką Budo.

Anyone can follow the
path of Budo.

Nie ma lepszego ani gorszego momentu, aby na nią wejść. Jest jednak miejsce, do którego prędzej czy później trafimy. Dojo. Do Starej Wsi przyjeżdżałem wielokrotnie i przejeżdżam nadal. Jako zawodnik reprezentacji, jako prezes Polskiej Unii Karate Tradycyjnego oraz jako organizator różnorodnych obozów dla adeptów karate, w tym osób z niepełnosprawnościami. Dzieci i dorośli. Dziś jestem pewien, że bliskość tego miejsca nie polega na tym, że leży w sercu Polski, lecz w sercu każdej osoby pragnącej się rozwijać.

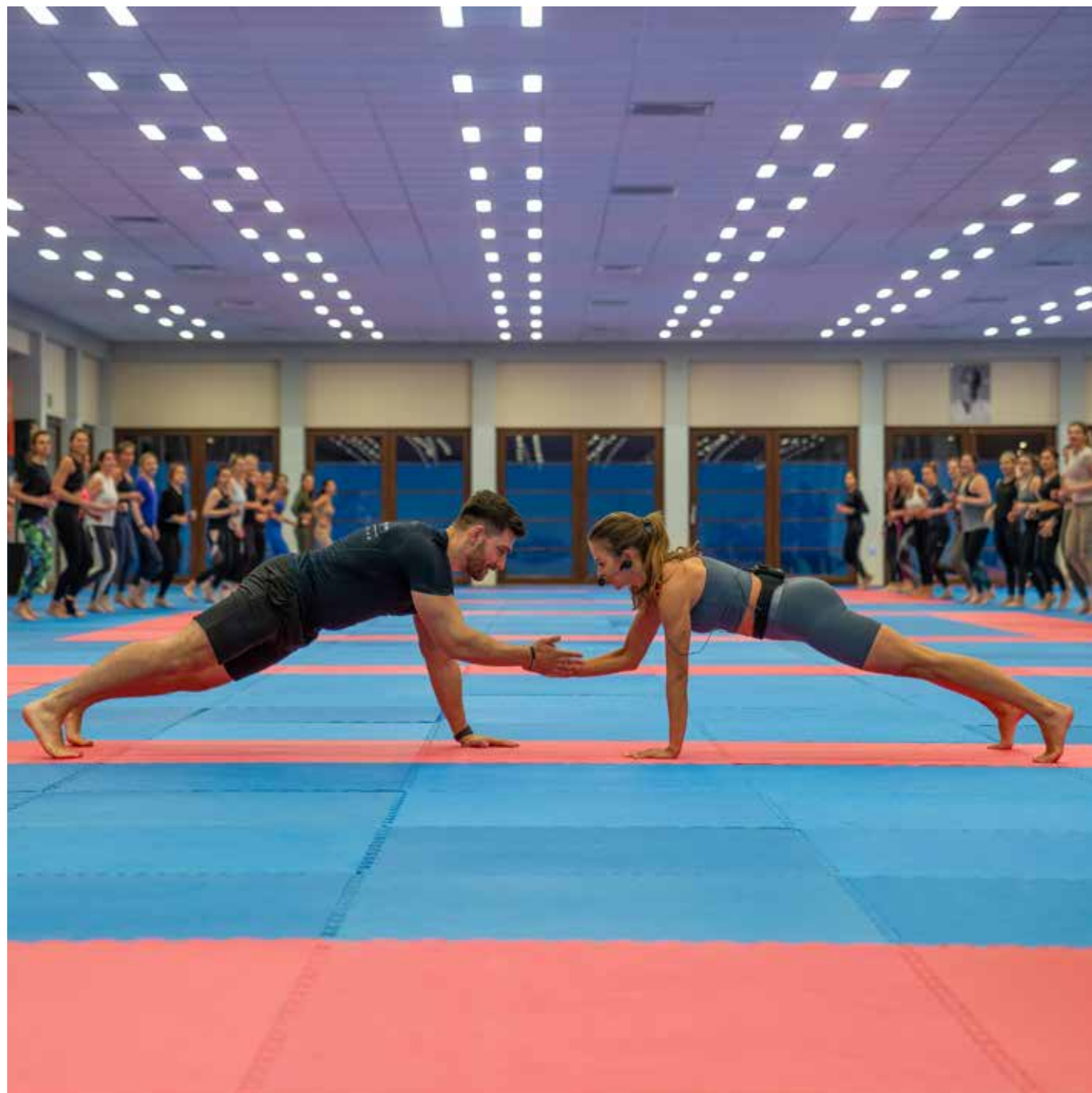
Paweł Janusz

Wielokrotny mistrz świata i Europy, Prezes Polskiej Unii Karate Tradycyjnego

There is no better or worse time to step on it. There is, however, a place we will get to sooner or later. Dojo. I have come to Stara Wieś many times in the past and I still do. As a national team member, as President of the Polish Traditional Karate Union and as an organiser of various camps for karate adepts, including those with disabilities. Children and adults. Today, I am sure that the proximity of this place is not that it lies in the heart of Poland, but in the heart of every person wishing to develop.

Paweł Janusz

Multiple world and European champion, President of the Polish Traditional Karate Union



Dojo Stara Wieś to dla mnie dużo więcej niż po prostu piękne, malownicze miejsce.

To część mojej sportowej historii. To setki dni spędzonych na treningach karate przygotowujących mnie kiedyś do najważniejszych zawodów sportowych – mistrzostw Polski, Europy i świata. Emocje, ambicje, ból, pot, zmęczenie i radość – to wszystko zostawiłam tu wiele lat temu i te wartości wciąż wracają do mnie za każdym razem, kiedy tu jestem. Czuję je tutaj przy każdym wschodzie i zachodzie słońca. To pewnie dlatego tak bardzo lubię tu wracać. A robię to regularnie! Kilka razy w roku organizuję tutaj swoje autorskie obozy treningowe *Camp by Ann* oraz *Healthy Weekendy*.

To właśnie w tej „japońskiej wiosce” położonej w wyjątkowym miejscu zachęcam do aktywności fizycznej i holistycznego podejścia do zdrowego stylu życia. To tutaj dzielę się z uczestniczkami obozów wyznawanymi przeze mnie wartościami. Wierzę, że niesamowita energia, która towarzyszy moim Campom to dla wielu osób pierwszy krok do zmiany swojego życia na lepsze. Taka właśnie misja przyświeca moim działaniom, a Dojo idealnie się w nią wpisuje.

Anna Lewandowska

Trenerka fitness, specjalistka do spraw żywienia, sportsmenka, przedsiębiorczyni, właścicielka i twórczyni kilku biznesów well-beingowych, prezeska Olimpiad Specjalnych Polska

Dojo Stara Wieś is much more to me than simply a beautiful, picturesque place. This is part of my sporting history.

These are hundreds of days spent in karate training preparing me for the most important sporting competitions – Polish, European and world championships. Emotions, ambitions, pain, sweat, fatigue and joy – I left all this here many years ago and these values still come back to me every time I am here. I feel them here at every sunrise and sunset. That's probably why I love coming back so much. And I do it regularly! I organise my *Camp by Ann* training camps and *Healthy Weekends* here several times a year.

It is in this “Japanese village”, in a unique location, that I encourage physical activity and a holistic approach to healthy living. This is where I share my values with the camp participants. I believe that the incredible energy that accompanies my Camps is a first step for many people to change their lives for better. This is the mission that guides my activities, and Dojo fits in perfectly.

Anna Lewandowska

Fitness trainer, nutritionist, sportswoman, entrepreneur, owner and creator of several well-being businesses, president of Special Olympics Poland

Atmosfera oraz warunki stwarzane przez Fundację Europejskie Centrum Budo przyciągają do Starej Wsi kluby i narodowe reprezentacje wielu rodzajów sztuk walki. Nie inaczej jest z nami.

Centrum Aikido Aikikai Polska związane jest z tym wyjątkowym miejscem od samego początku istnienia Dojo Starta Wieś. Zapraszamy tu najwybitniejszych mistrzów aikido nie tylko z Japonii. Prowadzimy zgrupowania oraz seminaria, podczas których szkolą się instruktorzy oraz entuzjaści aikido z Polski i całej Europy.

Czujemy się częścią historii tego miejsca oraz częścią świata Budo wraz jego szlachetnymi wartościami.

Shihan Roman Hoffmann 6 Dan

**Prezes i dyrektor techniczny
Centrum Aikido Aikikai Polska**

The atmosphere and conditions created by the European Budo Centre Foundation attract clubs and national representations of many types of martial arts to Stara Wieś. It is no different with us.

The Aikido Aikikai Centre in Poland has been associated with this unique place since the very beginning of Dojo Starta Wieś. Here we invite the most outstanding aikido masters not only from Japan. We run training camps and seminars where instructors and aikido enthusiasts from Poland and all over Europe train.

We feel part of the history of the place and part of the Budo world with its noble values.

President and Technical Director

**Aikido Aikikai Centre Poland
Shihan Roman Hoffmann 6 Dan**





Grzyb**o**branie? Mushr**o**om picking?

Tak! To właśnie czasem tutaj robimy! A poza tym bardzo intensywnie ćwiczymy, szkolimy się i rozmawiamy o sprawach ważnych i pięknych.

Od 2004 roku zorganizowałem ponad 80 obozów sztuk walki i brazylijskiego jiu jitsu. Mam zatem ogromne doświadczenie i pełne prawo uważać, że Dojo Stara Wieś to najlepszy na świecie obiekt, z którego do tej pory korzystaliśmy. Nigdzie indziej nie ma miejsca, które oferowałoby tak szerokie możliwości dla sportowego wysiłku, skupienia na wiedzy oraz wyciszenia po całym dniu pracy.

Od 2017 roku nie znalazłem równie wyjątkowej przystani.

Christian Graugart

BJJ Globetrotters

Yes! That's what we sometimes do here! And beyond that, we practice very intensively, train and talk about important and beautiful things.

Since 2004, I have organised more than 80 martial arts and Brazilian jiu jitsu camps. I therefore have a great deal of experience and am fully entitled to believe that Dojo Stara Wieś is the best facility in the world that we have used to date. No other place offers such a wide range of opportunities for sportsmanship, concentration on knowledge and tranquillity after a long day's work.

I have not found an equally unique haven since 2017.

Christian Graugart

BJJ Globetrotters





Od kilkunastu lat
Polska Federacja Karate
Shinkyokushinkai
PFKS oraz kluby
zrzeszone w Federacji
regularnie organizują
tutaj swoje szkolenia,
zgrupowania
i obozy sportowe.

Jesteśmy związani z tym
miejscem, jego niezwykłą energią
i otaczającym pięknem.

W imieniu Europejskiej Organizacji
Karate (EKO) przeprowadzamy w Dojo
Stara Wieś coroczną edycję EKO Black
Belt Seminar. Organizujemy również
liczne seminaria dla sędziów krajowych
i międzynarodowych.

Czujemy dumę z faktu,
że tak niepowtarzalne miejsce
znajduje się w Polsce, a my
– jako Polska Federacja Karate
Shinkyokushinkai oraz senpai,
sensei i shihan – możemy być
partnerami Fundacji Europejskie
Centrum Budo.

Remigiusz Karpiński

**Prezes Polskiej Federacji
Karate Shinkyokushinkai**

For several years,
the Polish
Shinkyokushinkai
Karate Federation
(PFKS), as well as clubs
associated in the
Federation, have regularly
held their training camps
and sports camps here.

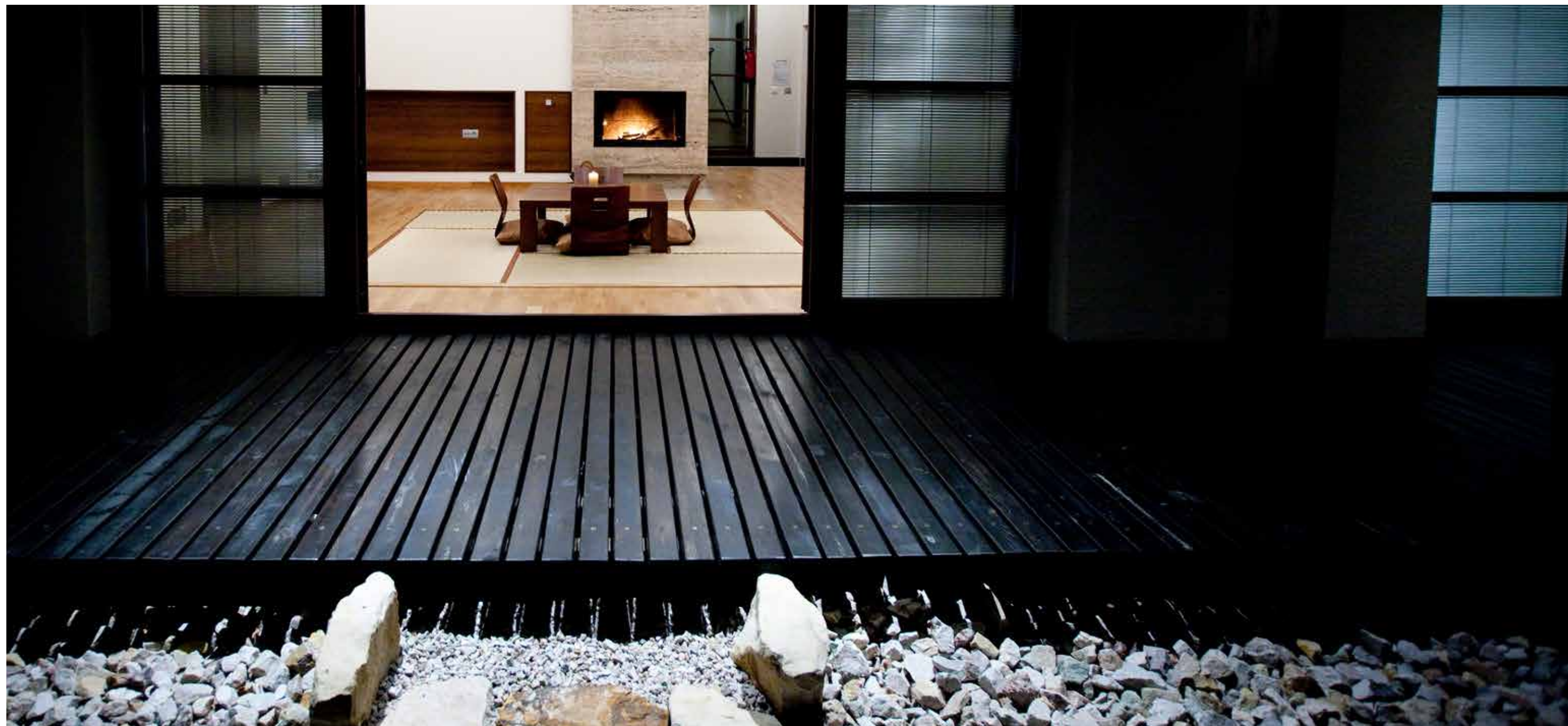
We are connected to this place,
its extraordinary energy and the
surrounding beauty.

On behalf of the European Karate
Organisation (EKO), we hold
annual EKO Black Belt Seminars at
Dojo Stara Wieś. We also organise
numerous seminars for national
and international judges.

We do feel proud that such
a unique place is located
in Poland, and that we – as
the Polish Shinkyokushinkai
Karate Federation and senpai, sensei
and shihan in Poland – can
be partners of the European Budo
Centre Foundation.

Remigiusz Karpiński

**President of the Polish
Shinkyokushinkai Karate Federation**





Każda droga ma swój początek. Nie można jej zacząć w połowie, ani wybrać najbardziej dogodnego dla siebie miejsca. Nie można także ominąć trudności. Wkraczając na nią, przyjmujemy pełne bogactwo krajobrazu, które nam zaoferuje. Lecz podążając drogą Budo, podążamy silni wewnętrznie, spokojni o każdy kolejny krok. Naszą siłą pozostajemy bowiem my sami — wdzięczni, niezależni i otwarci na nowe.

Włodzimierz Kwieciński
Prezydent Światowej Federacji
Karate Tradycyjnego (WTKF)

W latach 1989-2018 prezes Polskiego Związku Karate Tradycyjnego (PZKT). Prekursor karate tradycyjnego w Polsce. Posiada stopień mistrzowski 8 DAN. Do 2018 roku trener selekcjoner reprezentacji Polski i współtwórca jej sukcesów. Uhonorowany przez Prezydenta RP Złotym i Srebrnym Krzyżem Zasługi. Odznaczony Orderem Wschodzącego Słońca, Złote Promienie z Rozetą, najstarszym japońskim wyróżnieniem ustanowionym przez cesarza Mutsuhito.

Every path has a beginning. You can neither just start it halfway, nor choose the most convenient place for you. Difficulties cannot be bypassed, either. By taking it, we shall accept the full richness of the landscape it offers. While following the path of Budo, we follow it being innerly strong and calm at every step we take. We are our strength — grateful, independent and open to the new.

Włodzimierz Kwieciński
President of World Traditional
Karate-Do Federation (WTKF)

In 1989–2018, the Chairman of the Traditional Karate Federation of Poland (PZKT). Precursor of traditional karate in Poland. Received the 8th DAN master title. Until 2018, coach of the Polish national team and co-creator of its successes. Honoured by the President of the Republic of Poland with the Gold and Silver Cross of Merit. Decorated with the Order of the Rising Sun, Golden Rays with Rosette, the oldest Japanese distinction established by Emperor Mutsuhito.



Pokój nie jest przypadkiem historii. Stoją za nim ludzie, których system wartości opiera się na zrozumieniu oraz szacunku do drugiego człowieka. Działalność edukacyjna Europejskiego Centrum Budo tworzy most pomiędzy wychowaniem młodzieży a bezpieczną przyszłością nas wszystkich. Naszym celem jest wskazywanie drogi oraz zachęcanie młodych ludzi do kroczenia po ścieżce wielkich wartości.

Paweł Krzywański
Prezes Fundacji
Europejskie Centrum Budo

Posiada stopień mistrzowski 5 DAN w karate tradycyjnym. Instruktor klasy międzynarodowej. Trener i wychowawca wielu medalistów mistrzostw świata, Europy i Polski. W latach 1989-2009 pełnił funkcję wiceprezesa Polskiego Związku Karate Tradycyjnego.

Peace is no happenstance of history. There are people behind it whose value system is based on understanding and respect for other people. The educational activities of the European Budo Centre create a bridge spread between the education of young people and the safe future of us all. Our goal is to point out the way and encourage young people to follow the path of great values.

Paweł Krzywański
President
of the European Budo Centre Foundation

Received the 5th DAN master title in traditional karate. International-class instructor. Coach and teacher of many medal winners at the world, Europe and Poland's championships. In 1989–2009, he was the Vice-president of the Traditional Karate Federation of Poland.



Człowiek silny daje siłę innym. Człowiek słaby oddaje zaś swoje słabości. Dojo jest dla mnie ważne z uwagi na wartości, które – poprzez trening oraz kontemplację – pozwalają zbudować własną osobowość, poczucie godności, trwałą wewnętrzną siłę. Wierzę, że pokora oraz ciągły rozwój powinny być kierunkowskazem życia. To nie tytuły i pełnione funkcje określają pozycję człowieka. Odwrotnie – to jakim się jest człowiekiem, określa naszą pozycję wobec świata. Jestem przekonana, że Europejskie Centrum Budo Dojo Stara Wieś jest miejscem, gdzie każdy człowiek może nauczyć się troszczyć o siebie. Z tej troski wzrośnie siła, a z niej dar dla innych ludzi.

Alina Ładzińska
Wiceprezes
Fundacji Europejskie Centrum Budo

A strong person gives strength to others. Whereas a weak person gives away their weaknesses. The Dojo is important to me because of the values that, through training and contemplation, allow developing one's own personality, sense of dignity, and lasting internal strength. I do believe that humility and continuous development should be a signpost for life. It is not the titles and functions that determine the position of a person. On the contrary, what kind of person one is shall be the definition of our position towards the world. I am convinced that the European Budo Centre – Dojo Stara Wieś is a place where everyone can learn to take care of themselves. From this care shall spring the strength, and as its outcome, a gift for other people.

Alina Ładzińska
Vice-president
of the European Budo Centre Foundation





Budo uczy, że z pokory wzrasta siła, a wdzięczność niweluje lęk. Na drodze Budo nie ma porażek, są zaś doświadczenia. I to dzięki nim możemy każdego dnia doskonalić się i rozwijać.

Z Dojo Starą Wsią jestem związany od początku jego działalności. Poznałem tu wspaniałych ludzi, którzy mieli ogromny wpływ na mój rozwój osobowy i spojrzenie na świat. Sensei Hidetaka Nishiyama, Włodzimierz Kwieciński, Paweł Krzywański oraz Steve Nakada pozwolili mi odkryć zasady, dzięki którym zmieniałem siebie, swoje otoczenie i dzięki którym tworzyłem biznes. Wszystkim tym osobom jestem dziś wdzięczny za ich przykład, za mądre słowa oraz za to, że pozostawili mi wielki dar – wewnętrzne pragnienie samodoskonalenia.

Centrum jest także miejscem szkoleń EPRO. Spotykamy się tu, aby się rozwijać. Wierzę w to, że moi współpracownicy – podobnie jak ja sam – odkrywają tu pragnienie do stawiania się jeszcze lepszymi.

Peter Grudniak
Prezes EPRO

Budo teaches that strength grows from humility, and gratitude reduces fear. There are no failures on the Budo path, but there are experiences. And it is thanks to them that we can improve and develop every day. I have been involved with Dojo Stara Wieś since its establishment. I have met wonderful people here, who have had a huge impact on my personal development and outlook on the world. Sensei Hidetaka Nishiyama, Włodzimierz Kwieciński, Paweł Krzywański and Steve Nakada have helped me discover the principles thanks to which I changed myself, my surroundings and created my business. Today, I am grateful to all these people for their example, for their wise words and for having left me a great gift – an inner desire for self-improvement.

The Centre is also an EPRO training site. We meet here to develop. I believe that here my colleagues - like myself - discover the desire to become even better.

Peter Grudniak
President of EPRO



For Earth, For Life. Dla Ziemi, dla życia.

Taką mamy misję.

Czy można ją wypełnić inaczej, niż poprzez bycie świadomym, odpowiedzialnym i twórczym?

Ciągłe samodoskonalenie oraz dbałość o wspólną przyszłość to nadrzędne ludzkie wartości, które podążają tą samą drogą. Te same wartości połączyły również Europejskie Centrum Budo oraz firmę Kubota.

130 lat naszych doświadczeń uczy nas, że bogactwo świata – środowiska naturalnego oraz ludzi – rodzi się z troski o jakościowy rozwój. Jej przejawem są świeże pomysły, technologie przyjazne planecie, korzystanie z odnawialnych źródeł energii, a także zaangażowanie w edukację kolejnych pokoleń.

Wsparcie, jakiego od lat udzielamy Europejskiemu Centrum Budo jest zatem wsparciem dla nas wszystkich. For Earth, For Life.

Maciej Rujner
Dyrektor Zarządzający Kubota

For Earth, For Life. For Earth, for Life.

That is our mission.

Can it be fulfilled differently, other than by being conscious, responsible and creative?

Continuous self-improvement and concern for the common future are overarching human values that follow the same path. The same values united the European Budo Centre and the Kubota company.

Our 130 years of experience have taught us that the richness of the world - the environment and the people - is born out of a concern for qualitative development. It manifests itself through fresh ideas, planet-friendly technologies, the use of renewable energy sources and a commitment to educating the next generation.

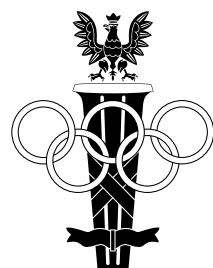
The support we have given to the European Budo Centre over the years is therefore a support for all of us. For Earth, For Life.

Maciej Rujner
Managing Director of Kubota

Partnerzy · Partners

EPRO

Kubota



Polski Komitet Olimpijski



Ministerstwo
Sportu i Turystyki



Wydanie katalogu · Catalogue Edition

EPRO Sp. z o.o.

epropolska.pl

Tekst · Text

Piotr Grzesik

Zdjęcia · Photos

**Marek Zawadka, Adam Mruk, Katarzyna Krzywańska, Witold Kwieciński,
Dariusz Łenski, Adam Paczesny, Agnieszka Potok, Andrzej Różycki,
Stevie Antoniou, Bogusz Foto Studio, archiwum Kubota, archiwum PFKS**

Projekt graficzny · Graphic Design

acrobat.com.pl

Tłumaczenie/ Korekta · Translation/ Proofreading

Lidex Sp. z o.o.



**Fundacja
Europejskie
Centrum Budo**

Stara Wieś 1 • 97-570 Przedbórz
+48 661 24 02 00 • +48 512 08 60 59
dojo@dojostarawies.pl

dojostarawies.com
facebook.com/DojoStaraWies
instagram.com/dojostarawies